

**415 mm/0-230°**

DIGITAL ANGLE GAUGE

DIGITAL VINKELMÄTARE

DIGITAL VINKELMÅLER

KĄTOMIERZ CYFROWY

DIGITALER WINKELMESSER

DIGITAALINEN KULMAMITTA

NIVEAU À BULLE ÉLECTRONIQUE

DIGITALE HOEKMETER

**EN OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

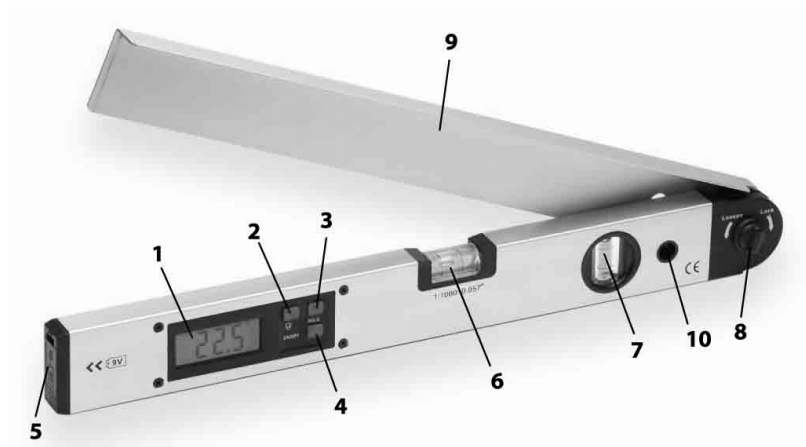
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



2



SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Källsorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Längd	400 mm
Mätområde, vinkel	0–225°
Vinkelupplösning	0,1°
Mätnoggrannhet	±0,5°
Drifttemperatur	–10 till 50 °C
Batteri	9 V

BESKRIVNING

- Lättavläst LCD-teckenfönster visar exakt vinkel direkt.
- Automatisk avstängning efter 5 min inaktivitet gör att batterierna håller längre.
- Bakgrundsbelysning: Kan användas även i mörker.
- Hållfunktion för värden: Underlättar notering av vinkel.
- Larm vid svagt batteri.
- Mekaniskt lås. Låser vinkeln för överföring/kopiering av uppmätt vinkel.
- Mätområde, vinkel: 0–225°. Vinkelvärdet ökar/minskar i steg om 0,1° när vinkeln förändras.

1. *Display*
2. *Indikeringslampa PÅ/AV*
3. *HOLD-knapp för att låsa vinkelmätvärde*
4. *Strömbrytare PÅ/AV*

5. *Batterifack*
6. *Libell*
7. *Libell*
8. *Låsvred*
9. *Vinkelmätarm*
10. *Upphängningshåll*

BILD 1

HANDHAVANDE

VIKTIGT!

- **Hantera vinkelmätaren försiktigt. Belasta inte vinkelmätarmsarmen för hårt.**
- **Låt inte bakgrundsbelysningen vara tänd längre stunder.**
- **Byt batterier snarast om batterivarningen börjar blinka i teckenfönstret.**
- **Tappa inte verktyget eller utsätt det för stötar.**

VINKELMÄTNING

1. Starta verktyget.
2. Fäll ut vinkelmätarmen. Vinkelvärdet i teckenfönstret ökar/minskar i steg om 0,1° när vinkeln förändras.

BILD 2

3. Ställ in verktyget efter den vinkel som ska mätas eller ställ in önskad vinkel för uppmärkning.
4. Du kan låsa vinkeln med låsknappen för att hålla den konstant, till exempel vid uppmärkning av arbetsstycken.
5. Tänd bakgrundsbelysningen, om så behövs.
6. Använd hållfunktionsknappen för att underlätta notering av mätdata.

VATTENPASS

Vattenpasset gör det lätt att hitta vertikal- och horisontalplan.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiv.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Lengde	400 mm
Målområde, vinkel	0–225°
Vinkeloppløsning	0,1°
Målenøyaktighet	±0,5°
Driftstemperatur	–10 till 50 °C
Batteri	9 V

BESKRIVELSE

- Lettest LCD-display viser nøyaktig vinkel øyeblikkelig.
- Slår seg automatisk av etter 5 min. inaktivitet slik at batteriene varer lenger.
- Bakgrunnsbelysning: Kan også brukes i mørket.
- Holdefunksjon for verdier: Forenkler notering av vinkel.
- Alarm ved svakt batteri.
- Mekanisk lås. Låser vinkelen for overføring/kopiering av oppmålt vinkel.
- Målområde, vinkel: 0–225°. Vinkelmålet øker/minker i trinn på 0,1° når vinkelen endres.

1. Display
2. Indikasjonslampe PÅ/AV
3. HOLD-knapp for å låse vinkelmål

4. Strømbryter PÅ/AV
5. Batteri
6. Horisontalt vater
7. Vertikalt vater
8. Låsebryter
9. Vinkelmålar
10. Opphengshull

BILDE 1

BRUK

VIKTIG!

- Håndter vinkelmåleren med forsiktighet. Ikke belast vinkelmåleren for hardt.
- Ikke la bakgrunnsbelysningen være på over lang tid.
- Bytt batterier snarest når batteriadvarelsen begynner å blinke i displayet.
- Ikke mist verktøyet i bakken eller utsett det for støt.

VINKELMÅLING

1. Slå på verktøyet.
2. Fold ut vinkelmålerarmen. Vinkelmålet i displayet øker/minker i trinn på 0,1° når vinkelen endres.

BILDE 2

3. Still in verktøyet etter vinkelen som skal måles eller still inn ønsket vinkel som skal merkes av.
4. Du kan låse vinkelen med låseknappen for å holde den konstant, f.eks. ved oppmerking av arbeidsstykker.
5. Slå på bakgrunnsbelysningen om nødvendig.
6. Bruk holdefunksjonsknappen for å forenkle notering av målverdier.

VATER

Gjør det enkelt å finne vertikalt og horisontalt plan.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Długość	400 mm
Zakres pomiaru kąta	0–225°
Rozdzielczość kątowa	0,1°
Dokładność pomiaru	±0,5°
Temperatura pracy	od -10 do 50°C
Akumulator	9 V

OPIS

- Ekran LCD z możliwością łatwego odczytu wyświetla dokładny kąt.
- Automatyczne wyłączenie po 5 minutach braku aktywności wydłuża żywotność akumulatorów.
- Podświetlenie tła: Możliwość używania w ciemności.
- Funkcja zapisu wartości: Ułatwia zapisanie kąta.
- Sygnał informujący o niskim poziomie naładowania akumulatora.
- Mechaniczna blokada. Blokuje zmierzony kąt, co umożliwia przeniesienie/skopiowanie kąta.
- Zakres pomiaru kąta: 0–225°. Wartość kąta zwiększa się/zmniejsza się stopniowo o 0,1° przy zmianie kąta.

1. *Wyświetlacz*
2. *Lampka kontrolna WŁ/WYŁ*

3. *Przycisk HOLD do blokowania zmierzonej wartości kąta*
4. *Przełącznik WŁ/WYŁ*
5. *Komora akumulatora*
6. *Libella*
7. *Libella*
8. *Pokrętło blokujące*
9. *Ramię kątomierza*
10. *Otwór do zawieszenia*

RYS. 1

OBŚŁUGA

WAŻNE!

- **Obchodź się ostrożnie z kątomierzem. Nie obciążaj kątomierza zbyt mocno.**
- **Podświetlenie tła nie może być włączone przez dłuższy czas.**
- **Wymień akumulator, jeśli na ekranie pojawi się migoczące ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora.**
- **Nie upuszczaj narzędzia i nie narażaj go na wstrząsy.**

POMIAR KĄTA

1. Uruchom narzędzie.
2. Rozłóż ramię kątomierza. Wartość kąta wyświetlana na ekranie zwiększa się/zmniejsza się stopniowo o 0,1° przy zmianie kąta.

RYS. 2

3. Ustaw narzędzie, aby zmierzyć wybrany kąt lub ustaw wybrany kąt do oznaczenia.
4. Możesz zablokować zmierzony kąt przyciskiem blokady, dzięki czemu kąt będzie się stale wyświetlał na ekranie. Może to być przydatne do oznaczania obrabianego przedmiotu.
5. Włącz podświetlenie tła w razie potrzeby.
6. Skorzystaj z funkcji zapisu do łatwiejszego notowania zmierzonych wartości.

POZIOMNICA

Poziomnica ułatwia oznaczenie płaszczyzny pionowej i poziomej.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Recycle as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Length	400 mm
Measuring angle range	0–225°
Increase/decrease angle	0,1°
Measuring precision	±0,5°
Working temperature	–10 till 50 °C
Battery	9 V

DESCRIPTION

- Easily readable LCD display shows the exact angle at once.
- Automatically shut off after five minutes to prolong the batteries' life.
- Backlight design: keep its normal use on dark light.
- Data holding function: Help the users effectively note the angle.
- Low power Alarm.
- Mechanical lock: Keep the angle invariable in the process of line or measure the angle.
- Measuring range: 0–225°. The value of the angle increases or decreases in the steps of 0.1° when open or close the angle.

1. LCD Display
2. ON/OFF LED Light display
3. HOLD button to lock angle

4. ON/OFF Button
5. 9 Volt battery (Included)
6. Horizontal level
7. Vertical level
8. Lock knob
9. Angle guide
10. Hole to hang the digital angle level

FIG. 1

USE

IMPORTANT:

- **Do not random move the screws and components.**
- **Please handle your angle meter with care, use even strength to rotate the Rotate Arm, and do not use too much strength.**
- **Don't keep the backlight open for a long time.**
- **When the low power Alarm icon appears on the display, please change the batteries soon.**
- **DO not let it fall on the floor strongly.**

MEASURE ANGLES FUNCTION

1. Switch on the angle level.
2. Unfold the arm of the angle level, the opening angle increases or decreases on LCD display in the steps of 0.1°.

FIG. 2

3. Adopt the comparative method to measure the angle or set the lineation angle.
4. You can fasten the Lock Button to keep the angle invariable when drawing the angle line.
5. Open the backlight when the beam is dark.
6. Open the Holding switch, which can help users reliably note the measuring data.

SPIRIT LEVEL FUNCTION

Quickly measure the horizontal and vertical degree.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß der geltenden EU-Verordnung.
	Muss als Elektronikabfall entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Länge	400 mm
Messbereich, Winkel	0–225°
Winkelauflösung	0,1°
Messgenauigkeit	±0,5°
Betriebstemperatur	–10 bis +50 °C
Batterie	9 V

BESCHREIBUNG

- Leicht ablesbares LCD-Fenster: Zeigt sofort den genauen Winkel an.
- Automatische Abschaltung nach 5 min Inaktivität: für eine längere Lebensdauer der Batterien.
- Hintergrundbeleuchtung: Auch bei Dunkelheit einsetzbar.
- Haltefunktion für die Werte: zur einfachen Winkelnotierung.
- Alarm bei schwacher Batterie.
- Mechanische Sperre: Arretiert den Winkel zum Übertragen/Kopieren des gemessenen Winkels.
- Messbereich, Winkel: 0–225°. Bei Änderung des Winkels nimmt der Winkelwert in 0,1°-Schritten zu bzw. ab.

1. *Display*
2. *Anzeigeleuchte Ein/Aus*
3. *HOLD-Taste zum Ablesen des Winkel-Messwerts*

4. *Schalter Ein/Aus*
5. *Batteriefach*
6. *Libelle*
7. *Libelle*
8. *Verriegelungsknopf*
9. *Winkelmessarm*
10. *Loch zum Aufhängen*

ABB. 1

BEDIENUNG

WICHTIG!

- **Den Winkelmesser vorsichtig handhaben. Den Winkelmessarm nicht zu stark belasten.**
- **Die Hintergrundbeleuchtung nicht über längere Zeit aktiviert lassen.**
- **Bei einer blinkenden Batteriewarnanzeige im LCD-Fenster müssen die Batterien schnellstmöglich ausgetauscht werden.**
- **Das Werkzeug nicht fallen lassen. Stoßeinwirkungen vermeiden.**

WINKELMESSUNG

1. Das Werkzeug einschalten.
2. Den Winkelmessarm ausklappen. Bei Änderung des Winkels nimmt der Winkelwert im LCD-Fenster in 0,1°-Schritten zu bzw. ab.

ABB. 2

3. Das Werkzeug an den zu messenden Winkel anpassen oder zum Markieren den gewünschten Winkel einstellen.
4. Der Winkel lässt sich mit dem Verriegelungsknopf arretieren, wenn beispielsweise ein Werkstück markiert werden soll.
5. Bei Bedarf die Hintergrundbeleuchtung einschalten.
6. Durch Betätigen der HOLD-Taste können die Messdaten mühelos notiert werden.

WASSERWAAGE

Mit der Wasserwaage lassen sich mühelos die waagrechte und senkrechte Ausrichtung ermitteln.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien EU-direktiivien mukaisesti.
	Lajitellaan sähköjätteeksi.

TEKNISET TIEDOT

Pituus	400 mm
Mittausalue, kulma	0–225°
Kulmatarkkuus	0,1°
Mittaustarkkuus	±0,5°
Käyttölämpötila	-10...50 °C
Akku	9 V

KUVAUS

- Helppolukuinen LCD-näyttö näyttää tarkan kulman.
- Automaattinen sammutus 5 minuutin käyttämättömyyden jälkeen saa paristot kestämaan pidempään.
- Taustavalo: Voidaan käyttää myös pimeässä.
- Arvon pitotoiminto: Helpottaa kulman kirjaamista.
- Pariston tyhjenemishälytys.
- Mekaaninen lukko. Lukitsee kulman mitatun kulman siirtämistä/kopiointia varten.
- Mittausalue, kulma: 0-225°. Kulma-arvo kasvaa/vähenee 0,1°:n askelin kulman muuttuessa.

1. Näyttö
2. ON/OFF-merkkivalo
3. HOLD-painike kulman mittausarvon lukitsemiseksi
4. Virtakytkin
5. Akkulokero
6. Libelli
7. Libelli
8. Lukitusnuppi
9. Kulmanmittausvarsi
10. Ripustusreikä

KUVA 1

KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ!

- **Käsittele kulmamittaria varovasti. Älä ylikuormita kulmanmittausvartta.**
- **Älä jätä taustavaloa päälle pitkäksi aikaa.**
- **Vaihda paristot mahdollisimman pian, jos paristovaroitus alkaa vilkkua näytössä.**
- **Älä pudota työkalua tai altista sitä iskuille.**

KULMAN MITTAUS

1. Käynnistä työkalu.
2. Taita kulmamittausvarsi auki. Kulma-arvo kasvaa/vähenee 0,1°:n askelin kulman muuttuessa.

KUVA 2

3. Aseta työkalu mitattavaan kulmaan tai aseta haluttu kulma merkintää varten.
4. Voit lukita kulman lukituspainikkeella, jotta se pysyy vakiona esimerkiksi työkappaleita merkittäessäsi.
5. Kytke tarvittaessa taustavalo päälle.
6. Käytä pitopainiketta mittaustietojen kirjaamisen helpottamiseksi.

VESIVAAKA

Vesivaaka helpottaa pysty- ja vaakatasojen löytämistä.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives européennes en vigueur.
	En fin de vie, l'appareil doit être traité comme un déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur	400 mm
Plage de mesure, angle	0–225°
Résolution angulaire	0,1°
Précision des mesures	±0,5°
Température de service	-10 à 50 °C
Pile	9 V

DESCRIPTION

- L'écran LCD facile à lire indique immédiatement l'angle exact.
- La désactivation automatique au bout de 5 min permet d'économiser les piles.
- Rétro-éclairage : utilisation même dans l'obscurité.
- Mémorisation des données : facilite le relevé de l'angle.
- Alarme de batterie faible.
- Verrou mécanique. Verrouille l'angle lors du transfert/copie de l'angle mesuré.
- Plage de mesure, angle : 0-225°. La valeur de l'angle augmente/diminue par pas de 0,1° lorsque l'angle varie.

1. Affichage
2. Voyant MARCHE/ARRÊT
3. Bouton HOLD pour verrouiller la valeur mesurée
4. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
5. Compartiment à pile
6. Fiole
7. Fiole
8. Bouton de blocage
9. Bras télescopique
10. Cillet de suspension

FIG. 1

UTILISATION

IMPORTANT !

- **Manipulez le niveau à bulle avec précaution. Ne surchargez pas le bras télescopique.**
- **Ne laissez pas le rétro-éclairage allumé de manière prolongée.**
- **Changez les piles dès que le voyant de charge commence à clignoter sur l'écran.**
- **Évitez toute chute ou choc de l'outil.**

MESURE DES ANGLES

1. Allumer l'outil.
2. Déployer le bras télescopique. La valeur affichée augmente/diminue par pas de 0,1° lorsque l'angle varie.

FIG. 2

3. Placez l'outil en fonction de l'angle à mesurer ou réglez l'angle souhaité.
4. Pour verrouiller l'angle afin qu'il reste constant, utilisez le bouton de verrouillage, par exemple pour effectuer un tracé sur la pièce.
5. Allumez le rétro-éclairage si nécessaire.
6. Utilisez la bouton HOLD pour relever facilement la mesure.

NIVEAU À BULLE

Le niveau à bulle permet de vérifier facilement la verticalité et l'horizontalité.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende EU-richtlijnen/verordeningen.
	Afvoeren als elektrisch afval.

TECHNISCHE GEGEVENS

Lengte	400 mm
Meetbereik, hoek	0–225°
Hoekresolutie	0,1°
Meetnauwkeurigheid	± 0,5°
Bedrijfstemperatuur	-10 tot 50 °C
Accu	9 V

BESCHRIJVING

- Het goed leesbare lcd-scherm geeft de precieze hoek meteen weer.
- Nadat u de hoekmeter vijf minuten niet gebruikt, wordt deze automatisch uitgeschakeld voor een langere batterijduur.
- Achtergrondverlichting: Kan ook in het donker worden gebruikt.
- Vergrendelfunctie voor waarden: Maakt het opschrijven van de hoek eenvoudiger.
- Alarm bij laag accuniveau.
- Mechanisch slot. Vergrendelt de hoek voor het kopiëren van de opgemeten hoek.
- Meetbereik, hoek: 0-225°. De hoekwaarde verhoogt/verlaagt in stappen van 0,1° wanneer de hoek wordt gewijzigd.

1. *Display*
2. *Indicatielampje AAN/UIT*
3. *HOLD-knop om de waarde van de hoekmeter te vergrendelen*
4. *Aan-uitschakelaar*

5. *Accucompartiment*
6. *Waterpas*
7. *Waterpas*
8. *Vergrendelknop*
9. *Arm van de hoekmeter*
10. *Ophangopening*

AFB. 1

GEBRUIK

BELANGRIJK!

- **Ga zorgvuldig om met de hoekmeter. Belast de armen van de hoekmeter niet te zwaar.**
- **Laat de achtergrondverlichting niet gedurende lange tijd branden.**
- **Vervang de accu meteen wanneer het waarschuwinglampje van de accu begint te knipperen op het scherm.**
- **Laat de hoekmeter niet vallen en stoot deze nergens tegenaan.**

HOEK METEN

1. Schakel het apparaat in.
2. Klap de armen van de hoekmeter uit. De hoekwaarde die wordt weergegeven op het scherm wordt met stappen van 0,1° verhoogt/verlaagt wanneer de hoek wordt gewijzigd.

AFB. 2

3. Stel de hoekmeter in op de hoek die moet worden gemeten of de hoek die u wilt uittekenen.
4. U kunt de hoek vergrendelen met de vergrendelingsknop om de hoek te behouden, bijvoorbeeld bij het uittekenen van het werkgebied.
5. Schakel indien nodig de achtergrondverlichting in.
6. Gebruik de vergrendelingsknop om het noteren van de gemeten gegevens te vereenvoudigen.

WATERPAS

Met de waterpas is het eenvoudig om te weten of het oppervlak horizontaal en verticaal waterpas is.

